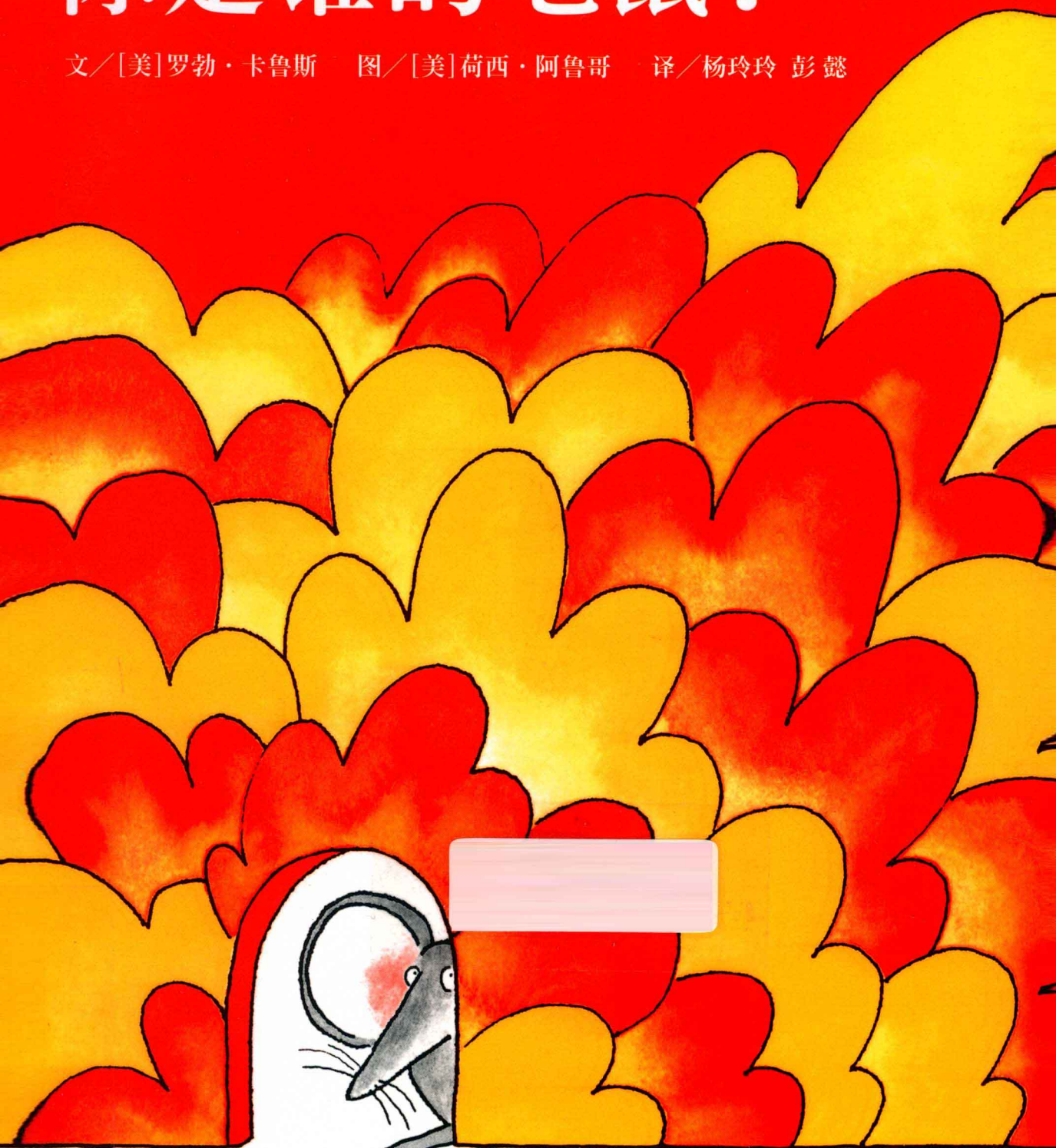


# 你是谁的老鼠？

文／[美]罗勃·卡鲁斯 图／[美]荷西·阿鲁哥 译／杨玲玲 彭懿



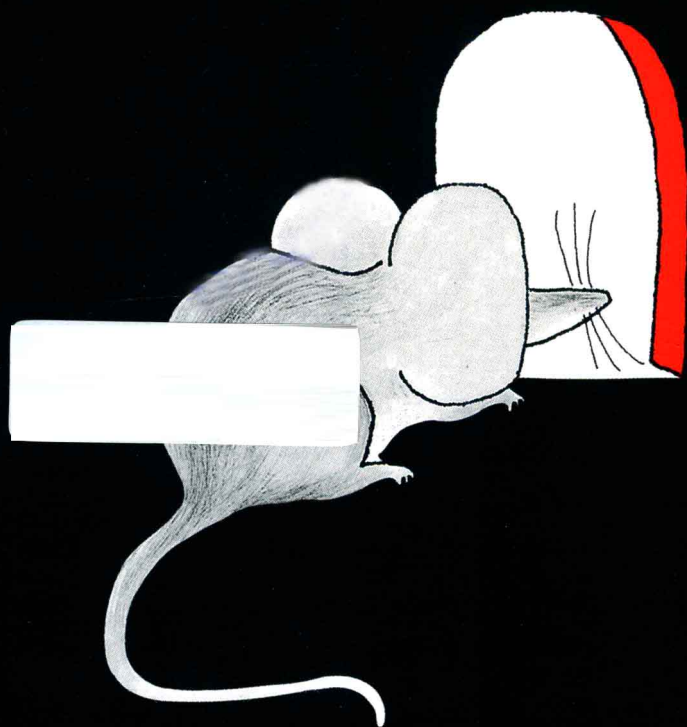
**whose mouse are you?**

BY ROBERT KRAUS • PICTURES BY JOSE ARUEGO

明天出版社

# 你是谁的老鼠？

文／[美]罗勃·卡鲁斯 图／[美]荷西·阿鲁哥 译／杨玲玲 彭懿



明天出版社

# 献给布鲁斯和比利

For Bruce and Billy

## 图书在版编目(CIP)数据

你是谁的老鼠? / [美]卡鲁斯著; [美]阿鲁哥绘; 杨玲玲, 彭懿译.

—济南: 明天出版社, 2013.6

(信谊世界精选图画书)

ISBN 978-7-5332-7434-4

I. ①你… II. ①卡… ②阿… ③杨… ④彭… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第092669号

山东省著作权合同登记号 图字:15-2013-026号

## Whose Mouse Are You?

Text Copyright © 1970 by Robert Kraus

Illustrated Copyright © 1970 by Jose Aruego

Simplified Chinese translation copyright © 2013 by Tomorrow Publishing House

in conjunction with Hsinex International Corporation

Published by arrangement with Simon & Schuster Books for Young Readers,

an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division, New York

All Rights Reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

本简体字版 © 2013 由 (台北) 上谊文化实业股份有限公司授权出版发行

## 你是谁的老鼠?

文/[美]罗勃·卡鲁斯 图/[美]荷西·阿鲁哥 译/杨玲玲 彭懿

总策划/张杏如 责任编辑/凌艳明 美术编辑/于洁

特约编辑/高明美 黄润芳 刘维中 周喆 特约美编/黄锡麟 王素莉 李宜桦

出版人/胡鹏 出版发行/明天出版社 地址/山东省济南市胜利大街39号

网址/www.tomorrowpub.com www.sdpress.com.cn

特约经销商/上海上谊贸易有限公司 地址/上海市静安区南京西路1788号1903室

电话/86-21-62813681 网址/www.xinyituhuashu.com

经销/各地新华书店 印刷/上海中华商务联合印刷有限公司

开本/190×254毫米 16开 印张/2.5

版次/2013年6月第1版 印次/2013年6月第1次印刷

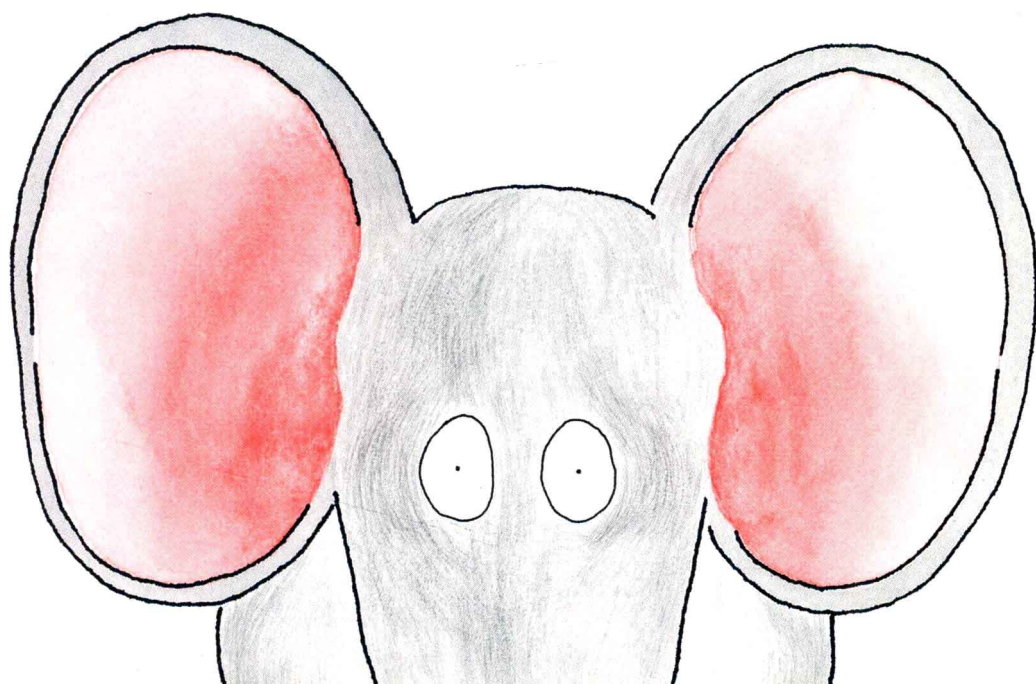
ISBN 978-7-5332-7434-4 定价/29.80元

版权所有 侵权必究



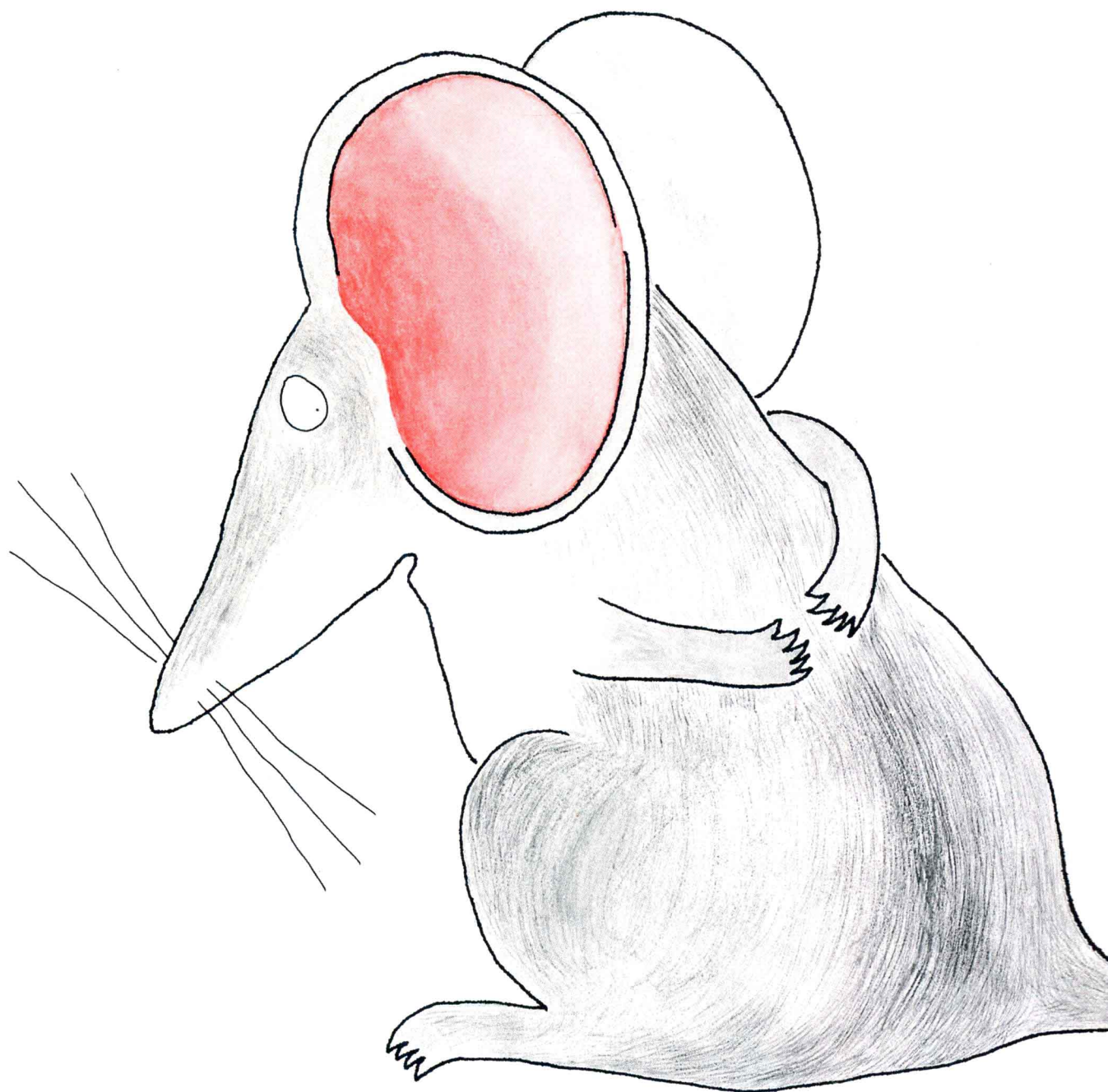
你是谁的老鼠？

Whose mouse are you?



谁的都不是。

Nobody's mouse.



你妈妈呢？

Where is your mother?



在猫的肚子里。

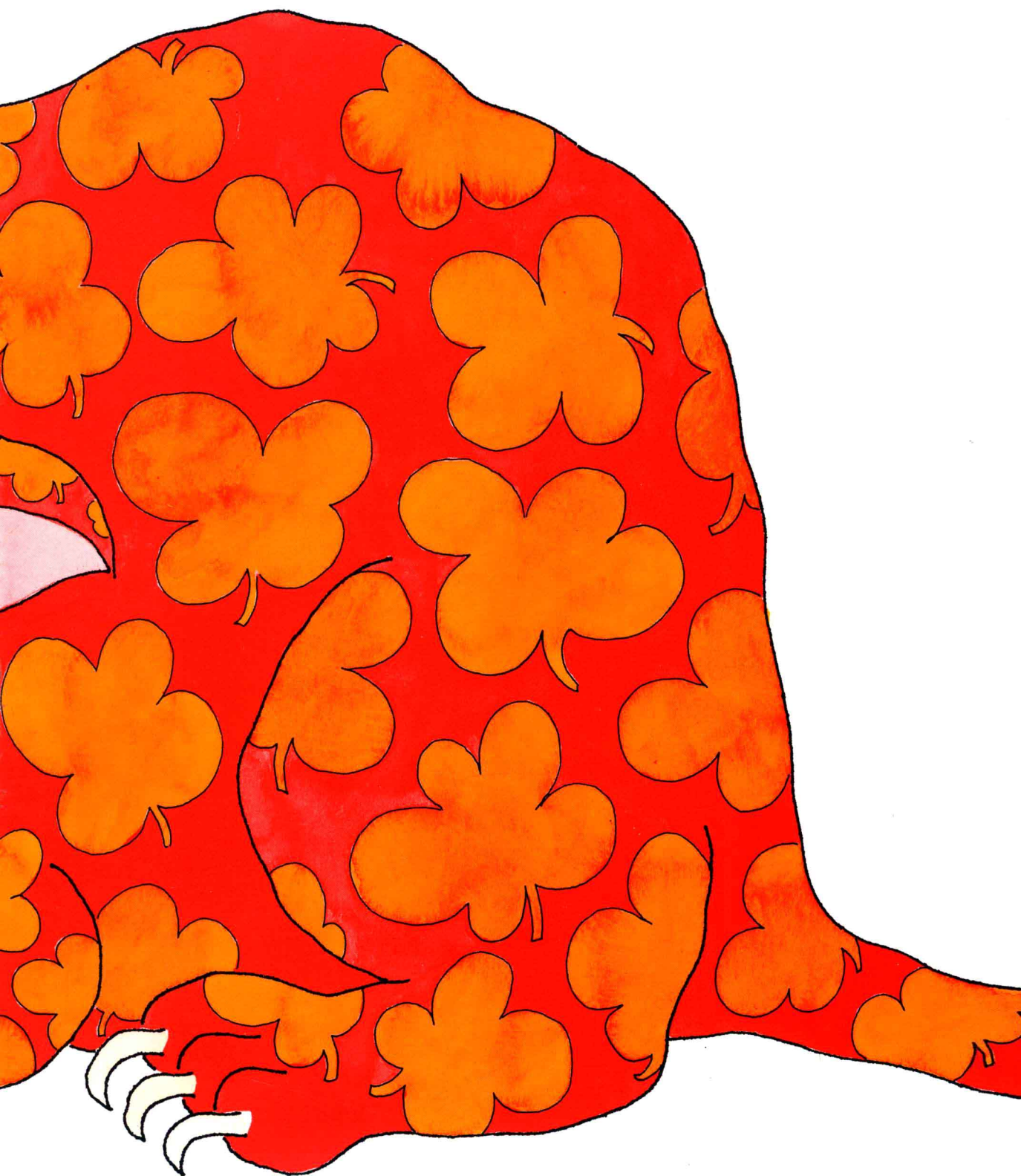
Inside the cat.





你爸爸呢？

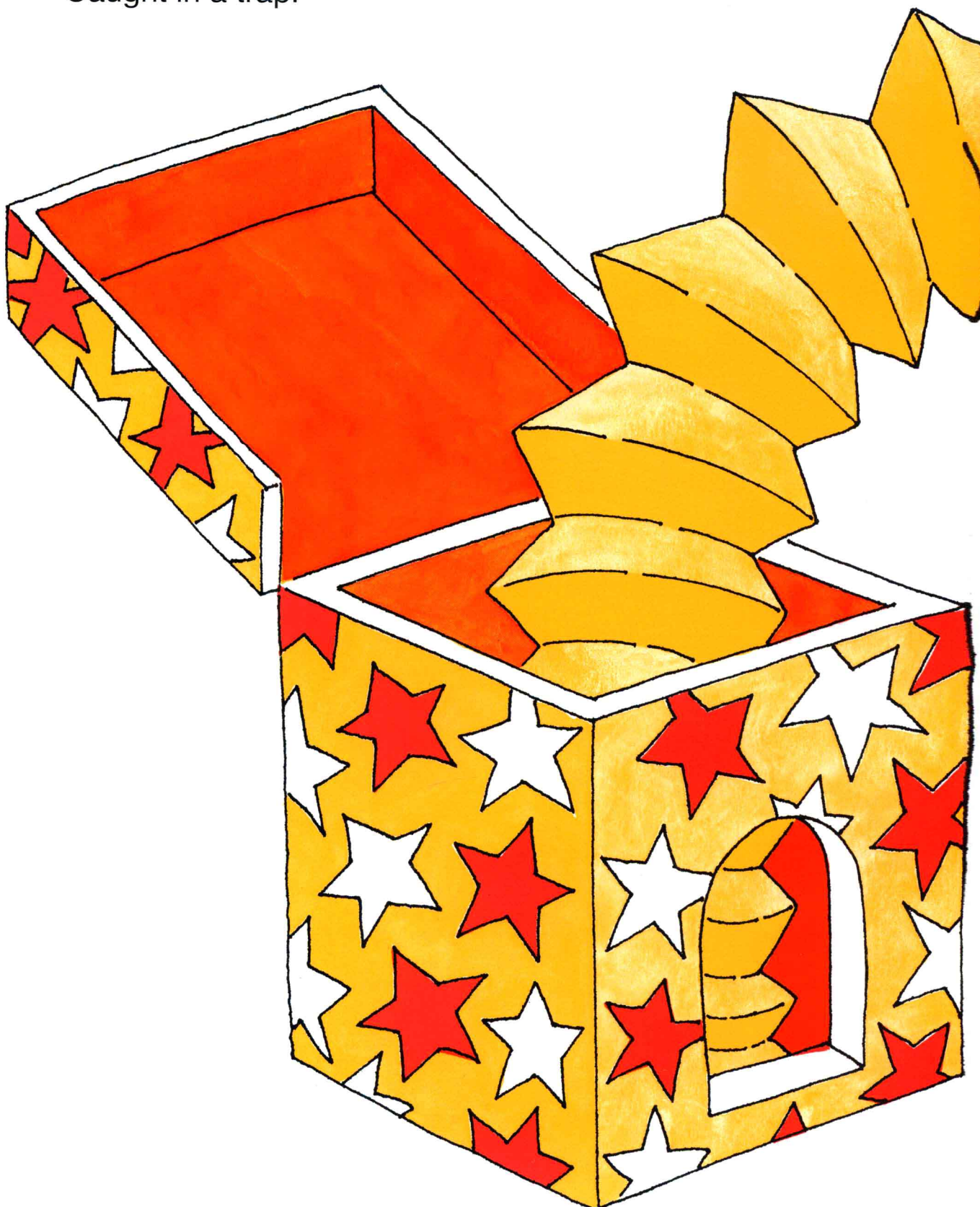
Where is your father?





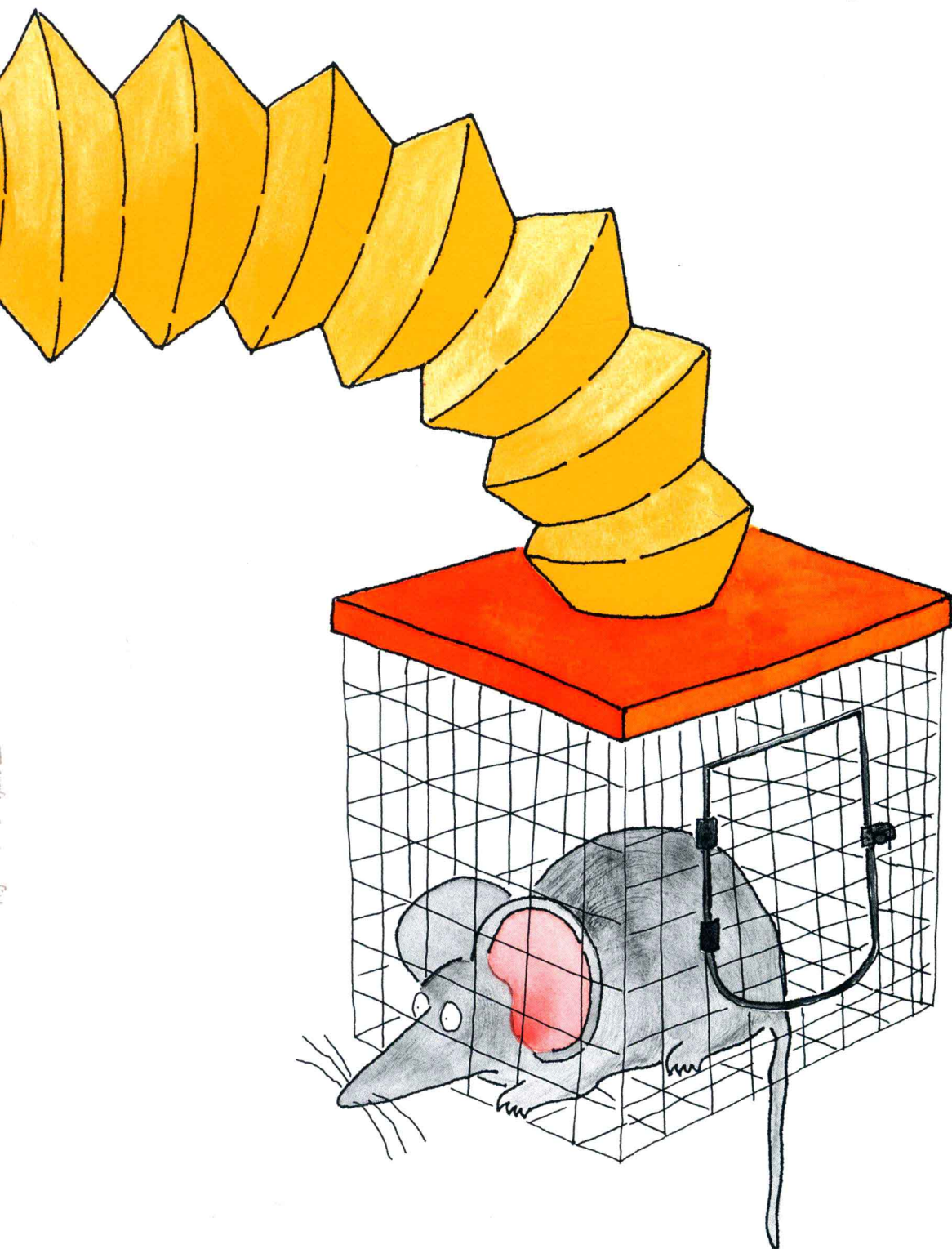
掉到了陷阱里。

Caught in a trap.



你姐姐呢？

Where is your sister?





在离家很远的地方。

Far from home.





你弟弟呢？

Where is your brother?



我没有弟弟。

I have none.



你打算怎么办？

What will you do?



把我妈妈从猫的肚子里抖出来！

Shake my mother out of the cat!







把我爸爸从陷阱里救出来！

Free my father from the trap!

